Ե· 6785 1892 ՕԳՈՍՏՈՍ 15 ՀՈՒՄԱՍ. ԻՐԹԷՍԻ 33 ԻՒՆՍԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖ· 1892 ՕԳՈՍՏՈՍ 27 ՀՈՒՄԱՍ. ԻՐԹԷՍԻ Ե· 6785

ԲԱՐԱ. 20

Մանզումայի Լեքֆեար

ԲԱՐԱ. 20

ԵՆԻԱՄԻՆ ԳԱՆՁԷՐԱՍ

Քաղաքայ իչին սէնէլիք Մէճիտ ՚ի

թանսալ իչին » » 3

Ցօրա լուճրէնէ պիրէ աեիտ տիր

Իսթանպոլտա, Քիւրքճիւ խանընտա, այթ գաթտա վագը 21 վէ 23 նիւմէրոլու Մաղազալար.

مطبعه وادارەخانەسی

استانبولده کورکچی خانده آلتقاده واقع ۲۱ و ۲۳ نومرولو مغازه‌لر.

منظومهٔ افکار

صاحب امتیاز و مدیر مسئولی

قزه‌بت یانوسیان

۱۳۰۸ ՕԳՈՍՏՈՍ ՀԱՄԱՐՈՒՆ ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ԱՐՔՈՒՆ Ց. ՓԱՆԷՄԵՆԻՆ ՀԱՄԱՐՈՒՆ ՍԷՆԷ ՍԷՖԷՐ 0

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էօնիւմիւզտէքի չարշէնպիհ գիւնի, Ճիլուսու Հիւմաեունու հապրէթի Բաթիշահի միւնասէպէթիյլէ, եէվմի մէզքիւր սապահրսը սաաթ 3ում, Մայր Եկեղեցիտէ Ս. Պարթիարք հազր. Թարաֆընտան թէմատիի էօմրու ինճալը Շէհրիեարի իչիւն տուալար օղունաճաղընտան, իչպու աեինտէ հազրը պուլունմադ իւզրէ, միլլի մէճլիսլէր ազալարը, Թագ. խորհուրդ հէյլեէթլերի, Քարոզիչլէր վէ միլթէպերանը միլլէթ տավէթ օլունմուչլար տրը։

Միացեալ Ընկերութիւն Տնօրէն Ժողով ազալարը, պու տէֆա եէնիտէն ինթիխապ օլունտուգլարընտան, Քաղ. Ժողով իչպու ինթիխապը թատիդ իթմիշ տիր։

Խաւն Ժողովուն սօն իճթիմաընտա, Բուլանըխ վէ Պուլկարիա հողեւոր Հովիւլիկնի ազատէմճէ իյֆա իթմիշ օլան Երէցեան Աբժ. Գէորգ Ծ. Վրդ. էհալէ իթմէկէ, վէ միւմարէյէհ Վրդ. Ին Երուսաղէմ Միաբանարընտան պուլունտուղու ճիհէթլէ, պու պապտէ Երուսաղէմ Բաթրիգի Ա. Սեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրնին էֆքեարընը ինթիհապ իյլէմէկէ գարար վերիլմիշ տիր։

Իսքէնտէրուն քիլիսէսինին ինչանմի ֆէրմանը Բաթրիգխանէէ կէօնտէրիլմէքլէ, մահէլլինէ իրսալ օլունմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՆԷ

Ցիւն, Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պուլրուլան սէլամլըգ ալաեընը սէյր իթմէք իւզրէ, Ֆրանսա վէ Իրան սէֆիրլերի իլէ, Ալմանեա վէ Ռուսիա սէֆարէթլերի սէր թէրճէմանլարը, տաեիրէյի մախսուսէտէ հազրը պուլունարագ, իլթիֆաթը Շահանէէ նաեիլ օլմուշլար տրը։

* * *

Ցիւնքի սէլամլըգ ալաեընտան սօնրա, էվվելա Իրան սէֆիրի Էսատուլլահ խան, վէ սօնրա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դամպոն հազարաթը, ուրէթի զալրի ըէսմիեէտէ օլարագ, հուզուրու հազրէթի Բաթիշահիէէ նաեիլ օլմուշլար տրը։

Թանզիֆաթ վէ թէմիզլիէ միւթալլիգ օլարագ, շիմտիէէ գատար մէվգըյի ֆիլիէ վագ իտիլէն, վէ պունան սօնրա թաթպիգի միւգթազի պուլունան իճրաաթը միւպէյէին օլմագ իւզրէ, պիր գըթա մուֆասսալ բարօրուն թանզիմինէ իրատէի Սէնիէէ սուտուր իթմիշ տիր։

Սըհհիէէ վէ գարանթինա բուսուսու ֆազլասընտան 60,000 լիրանը պիլիֆրազ, Դասըմ բաշա տէրէսինին իսլահը մատտէսի, տիւն ֆէվգէլատէ ինիգատ իթմիշ օլան մէճլիսի ուսուրու սրհհի. եէտէ միւզաքէրէ օլունմուշ իսէտէ, պու խուսուս. հազրընտա զաթի պիր նէթիճէ վերիլէմէմիշ տիր։

Տէրսաաէթ լիմանընա ազիմէթ վէ ավտէթ իթմէքտէ օլան թիւճճար սէֆինէլէրինին, էճնէպի լիմանլարընտա ճարի վէ մէրի պուլունան ուսուլէ թաթպիգէն, պիրէր գըլաղուզ ալարագ, անլէր վասրթասը իլէ սէյր ու հարէքէթ իյլէմէլէրինին թահթըմճէ պուրիեէթաէ թուրթուլմասը, Շուրայի Պահրիեէճէ գարարկիր օլարագ, պու գըլաղուզլարըն սուրէթի հարէքէթլէրինի միւպէյին պիրտէ նիզամնամէ թանզիմի խուսուսու իչիւն, պիր գոմիսիօն թէշքիլ օլունմուշ տուր։

Էվրօբա պօրսալարընտա ֆօնտօ ֆիեամլարընն թէնէզզիւլ իթմէսի իւզէրինէ, տիւն վէ էվվելքի կիւն Գալաթա պօրսասընտա ուսուսմ ֆօնտօլար ֆիեաթընա տիւշկիւնլիւք կէօրիւմիշ տիր։

Ռէժի իտարէսինին հիսսէտարան մէճլիսի ուսուսի, չարշէնպիհ կիւնիւ [illegible] սըր էտ [illegible] սըր էտ կար Վէնսանը ըիեասէթի թահթընտա օլարագ, եէնի տաեիրէտէ պիլիճթիմա, թանզիմ գըլընան բարօրուն գրաաթը, 1891 սէնէսի հիսապաթըյլա պիլանչօ սանուն թաստիգի, վէ թէվզի օլունմասը լազըմ կէլէն թէմէթթիւ հիսսէսինին թաեինի մզդտաը, վէ իտարէ մէճլիսի ազասընտան մէհմուրիեէթլէրի միւնհալ գալան իքի գաթրն եէրինէ, տիկէրլէրինին ինթիխապը մէսէլէսի իլէ մէշղուլ օլունմուշ տուր։

Օգունան բարօրուն միւնէրիճաթընտան անլաշըլարընա կէօրէ, 1891 սէնէսի թիւթիւն սարֆիեաթընտան, 179,461 լիրա ֆազլա վարիտաթ վուղու պուլմուշ, վէ թէմէթթիւին մէճմուու մըգտարը 298,182 լիրաեա պալիղ օլմուշ տուր քի, կէշէն սէնէյի թէմէթթիւ իլէ, լեռէլմուգաեէսէ, 78,068 լիրա ֆազլա օլտուղու տէրքեար պուլունմուշ տուր։

Մէճլիսէ թազտիմ օլունան պիլանչօ թաստիգ իտիլտիքտէն սօնրա, հիսսէ պաշընա 7 ֆրանք թէմէթթիւ թէվզի վէ իթասը գարարկիր օլմուշ, վէ միւսամիլէյհ սըր էտկար Վէնսան թարաֆընտան պիր նութգ իյրատ օլունտուգտան, վէ ազանըն քնաֆֆէսի թարաֆընտան միւմիլէյհ հագգընտա թէշէքքիւր պէեան իտիլտիքտէն սօնրա, մէճլիսէ խիթաբ վերիլմիշ տիր։

Տուեունու ուսումիեէ մէճլիսի ի. տարէ ըէյիսի Մ. Վէնսան Գալեար, մշզքիւր իտարէնին զէմանը թէշքիլինտէն պէրու վարիտաթ վէ մէսարիֆաթըն մըգտարընը նաթըգ, զաեէթ միւքէմմէլ վէ միւզէյեէն պիր ճէտվէլ թանզիմ իթմիշ, վէ ճէտվէլի մէղքիւր եազընտա խաքիբայի Շահանէէ թագտիմ օլունաճագ տըր։

Էրզրում վալիսի Հայտար վէ ճէպէլի լիպնան միւթէսարրըֆը Նաում բաշար հազարաթը, մահէլլի մէէմուրիեէլերինէ կիթմիշլեր տիր։

Իրան Շահը թարաֆընտան, Մըսրը Խըտիվի Ապպաս Հիլմի բաշա հազրինէ իլա գըլընան Վինճի ըիւթպէտէն մուրասսա Թիմսալ նիշանը, պու քէրրէ Իրան հիւքիւմէթինին Դահիրէ մէնէրալ գնսօլոսու վասրթասը իլէ, Խըտիվի միշարիլէյհէ թէսլիմ օլունմուշ տուր։

Գարահիսարը օրուգ, Սանտրգը գսգասընտա գուեումճուլուգ իտէն հաճի Թօմա օղլու Նազարէթ վէ պիրաեէրի Նչան իլէ, մէճհուլիյահվալ պիր Իսլամըն, գալգ Մէմուհիեէ ալթունու սիրմէքտէ իքէն, էտէվաթը իլէ տէրտէթ օլունարագ, հազգլարընտա մուսաֆէյի լազըմ իճրա գըլընաղը, Պուրսաան եազըլըեօր։

Վիէննատան 25 օգոստոս թարիխի իլէ. Աժանս Ֆուրնիէ թարաֆընտան վիրիլէն պիր թէլէկրաֆնամէէ, չըմէնտըֆէր թատվիլաթը իքրամիէսինին, հապընտա 100տէ 72 վէ հաթթա 78է [illegible] օլունուշտուր։

Պէրլին վէ Համպուրկտա գօլերա զուհուր իտիպ, ճիվար մէմալիքտէն Ալմանեա իխրաճաթը հազգընտա մէճմուիեէթ վաղ օլունմուշ տուր։

Պաղչէ գաբուսունտա, իքի գաբուլու էճզաթանէ սահիպի Թիւլպէնտճեան էֆէնտի թարաֆընտան, գօլերաեա գարշը պիր էլաճ թէրթիպ օլունարագ, թապիպի հազրէթի Բաթիշահի ֆէրիդ Իսմէթ բաշա հազր. վասրթասըյլա խաքիբայի Շահանէէ արզ ու թագտիմ օլունմաղլա, մէզքիւր իլաճը իճրայի թէճրիպէսի խուսուսունա իրատէի Սէնիէէ սուտուր իթմիշ տիր։

Պիր վագըթտան պէրու ճանիկ տախիլինտէ հայտուտլուգ իտէն Իրանը Իմանա նամ չախսըն, պիլմուգ ապէլէ էօմիւշ օլարագ տէրտէթ օլունտուղու, վէ Քէհեա օղլու Թուֆան վէ Սիվազը Գասըմ օղլու Իպրահիմ չավուշուն, հիւքիւմէթէ արզը տէխալէթ իյլէտիքլէրի, Թրապիզօն վիլայէթինտէն Տախիլիէէ նէզարէթինէ իշար օլունմուշ տուր։

Ֆիլիպէտէ թէէսիս գըլընմըշ օլան զիրաաթ սէրկիսի, պու կիւն քիւչատ օլունաճաղընտան, զիրաաթ պանգասը միւտիրի ճէվալ պէյ իլէ, Տուեունու Ումումիէէ տիրէքթօրու Մ. Նօպլէ, Պուլկարիսթան գաբու քէհեասը Մ. Տիմիթրօֆ, Պանգը Օսմանի իտարէ միւտիրի Մ. Ռիգար Էտվար վէ սաեիր էճնէպի մէէմուրլար, մէզքիւր սերկիսէ հազրը պուլունմագ իւզրէ։ Ֆիլիպէէ կիթմիշլեր տիր։

Իթալեա սէֆիրի ճէտիտի գօնթ Գոլոպիանօ, բազար իրթէսի կիւնիւ շէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէճէկինտէն, միւշարիլէյհի իսթիգպալ իչիւն, Խարիճիէէ թէշրիֆաթճըսը Իպրահիմ պէյ, Զանագ գալէսինէ կիթմիշ տիր։

Բաշա լիմանընտա սաքին, եավէրանը Բաթիշահիտէն Ահմէտ Լութֆի բաշանըն խանէսինէ խըրսըզլար կիրէրէք, մէվճուտ ադչէ իլէ, պազը զիդէյմէթ էշեա չալմըշլար, վէ քէյֆիեէթ մահէլլի զապթասընա իխսար իլէ թահգիգաթա իպթիտար օլունտուգտա, ճիվարտա պուլունան պիր տէրէ իշէրիսինտէ, ադչէնին վագ օլունտուղու չանթա, բարչալանմըշ օլտուղու հալտէ պուլունմուշ տուր։

Մէքթէպի Յթրպպիեէի միքիեէի Շահանէ իչիւն, Գատրիկատա Մէնէմէնլի զատէ միւթէվէֆֆա Մուսթաֆա բաշանըն գօնաղը, Մէարիֆ Նէզարէթինէն միւպահատա օլունտուղունտան, պազը մահալլէրինին թամիրաթը իճրասընը միւթէադրպ, մէքթէպ մէզքիւր գօնաղա նագլ իտիլէճէք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱՆ

Միւնհալ օրան Պուրսա բէտիֆ ֆըրդասը գօմանանալըղընա թաեին պուլրուլան Զինճի օրտուլի Հիւմաեուն էրքեանը հարպիէէ տաեիրէսի ըէյիսի միրիլիվա սաաս. Հաճի Խալրի բաշա հազրէթլէրինին էօհտէլէրինէ, ֆէրիգլիք բիւթպէսի,

Եավէրանը Բաթիշահիտէն միրալայ սաաս. Մէհէմմէտ Նէշէթ պէյ իլէ, Պահրիեէ իմալաթ գօմիսիօնու ազասընտան վէ ինչաիեէ միրալայլարընտան սաաս. Հիւսէյին պէյէ, միրիլիվալըգ (բաշալըգ) բիւթպէսի,

Պաղտատ վիլայէթի Ալիիէ միւֆէթթիշլիկի, գուսէմալի մէէմուրլիյնի ատլիեէտէն Հիւանի խըտմէթի միւշահէտ օլտուղունա մէպնի, բիւթպէսինին ուլէա սընֆը էվվելինէ թէրֆի իլէ, Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի Զինճի հուգուգ տաեիրէսի ըէյիսի սաաս. Հասան էֆ. հազրէթլէրինէ,

Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի Զինճի հուգուգ տաեիրէսի ըէյիսլիկի, մէքթէպի հուգուգու Շահանէ մէէզունլարընտան, մահքէմէյի թէմիզիզ պաշ միւմէյիզի սաաս. Արիֆ պէյէ,

Թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթի սէնայի իտարէսի միւտիրի սաաս. Օսմիտ պէյ իլէ, Տախիլիէէ նէզարէթի մէքթուպի գալէմի միւմէյիզլերինէն սաաս. Մէճիտ էֆ.էէ ուլէա սանիսի,

Լազիսթան սանճաղը մէմիէքէթ թէպպէթինտէ պուլունան ռիֆ. Լեւոն Գէորգ. վէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը թապիպի Տիգրան Սարաֆիմ էֆէնտիլէրէ սալիսէ, վէ Ամասիա պէլէտիէէ էճզահանը Ալթունեան Մկրտիչ էֆ.էէ, բապիա բիւթպէլէրի թէվճիհ պուլրուլմուշ տուր։

ՆԻՇԱՆ

Տիվանը հարպը մախսուս միւտտայիի ուսումիսի միրիլիվա սաաս. Բէշիտ բաշաեա Զինճի Մէճիտի,

Կիւմիւշ սուեու խասթախանէսի ատթըպպասընտան գայմագամ իզզ. Մէհէմմէտ Էմին պէյէ, Զինճի բիւթպէսինէն Օսմանի Նիշանը իհսան պուլրուլմուշ տուր։

ԱՐՏԱՔԻՆ

ՐՈՒՍԻԱ ՎԵ ՖՐԱՆՍԱ ԻԼԷ ԻԹԹԻՖԱՔԸ ՄԻԽԱԷԼԼԷՍ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻ

Ժէնէրալ Գոմօրօֆուն մի բէվիճի էֆքեարը օլան, Ռուս ֆըրգայի ասքէրիէսի թարաֆտարը «Սվրէթ» գազէթասընին նէյը իթտիկի պիր մէգալէ, պու քէրրէ պիր չօղ Ալման զուղէթալարը թարաֆընատան նէյը օլունմուշտուր։ Մէզքիւր մէգալէնին պաղը ֆըզրատը ճալիպի տիզդամ օլմաղլա, պէրվէճհի ամի թէրճէմէ վէ տէրճ օլունուր։

«Պիզիմ զէմանըմզատա օլտուգու կիպի, հէր պիր վագըթտա ազվամ վէ հիւքիւմէթլէր պու տէրէճէ սուլհ ու մուսալէմէթին պագա վէ մուհաֆազասընը արզու իթթիֆէքլէր տիր։ Մամաֆիհ, ումում միլլէթլէր թէսլիհաթ վէ թէճհիզաթընա տէվամ իտիւօր, հէր տէվլէթ քէմալի չիմտագ վէ միւսաբէթլա մուհարէպէհէ հազըրլանըօր, իթթիֆագլար ազտ իտիւօր, վէ պու եօլտա վուգու պուլան մէսաբիֆաթը ասքէրիէ, տէհչէթլի սուրէթտէ արթմըշ տըր։ Ճէմիի ազվամ չու պարը կիրան ալթընտա սըզըլըգ, նէֆէս ալտամտագ բատտէսինէ կէլմիշլէր տիր, վէ պունընա պէրտագէր, պու մէսաբիֆաթը ֆէվգէլատէնին պիհուտէ եէրտէ վուգու պուլտուզունուտա պիլիրլէր, վէ ֆագաթ ելինէ պիր բարալարը գալընճատա գէտտար։ Թէսաբիքատաթը ասքէրիէ ուղրուրնա ֆէտտա իթտիքատէն կէրտտուրմաեօրլար։ Պէօյլէ պիր հալին սէպէպի նէ՞ տիր, նիշին ֆիլ գավէ մուղատիր վէ միւթէնազըզ տըր։

«Հէր զէման թէսլիհաթ վէ թէճհիզաթը ասքէրիէէ մէյհալ օլան քիւչիւք Բրուսիա, պէօեիւք վէ գուվվէթլի պիր տէվլէթ օլուգ, Էվրոբա բոլիթիգասընա հիւքմֆէրմա օլմուշ տուր։ Ալմանիատա իրտամէթի ասքէրիէէնին ադրէթի ումումիէտէ վուգու պուլմասընա նազարէն, թէքմիլ Էվրոբա տէվլէթլէրի, պիք կիւն 20տէն 42 եաշընա գատար օլան ումում էհալիլէրինին թահմը սիրահա ալընճաղընը կէօրմէք ավէվֆ ու թէհլիքէսինտէ պուլունուեօրլար։ Նաև հալ իսէ, պիզզարուբէ, ոէնայի վէ թիճարէթ վէ զիրաաթըն հվընը մուճիպ օլապիլիր։ Ամիրէն Էվզուլի պահս օլան թէրքի սիլահ մէյէսի, աքսինէ օլարագ հալլ օլունաղուճիհէթլէ, մուհարէպէ իչին թէտիքատաթ վէ թէհիեաթ էլգէմ կէօրլ միւշ տիր, զիրա պունուն աքսի լիր եօլ պուլունամամըշ տըր։

«Մուհարէպէ վէսիլէլէրի միւթէտտիտ տիր։ պաշլըճա սէպէպլէրտէնգիրի, Ալզաս Լօրէն մէսէլէսի տիր։ Ինկիլիզէր, Ավստրիանընը մուամէնթի իլէ, Պուլգարիսթանտա Ռուսիատատիմ պիր հիւքիւմէթ թէշքիլինէ նուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։ Ալմանլար, իլէ Ֆրանսա պէյնինտէքի միւնազաան էգոնոմիզըյինէ, եավաշ եավաշ քէպի իշթիտատա իտիէօր։ Ալմանլար Ֆրանսըզլար թարաֆընատան իզհար օլունանղայրէթ վէ ֆաալիէթէթ միւթէաճճիպ վէ միւթէհայիւր օլմուշլար տըր։ Ամանլար, իշչունճիւ Նաբօլէօն իլէ օրտուսունու էսիր իտէրէք, վէ Ֆրանսատան իբի մէմլէքէթ վէ պէշ միլիարդը ճսիմ պիր մէպլաղ ախզ իտէրէք, մէմլէքէթի մէզքիւրէի մանվ ու թախրիպ իմկէք խիլեասընտա պուլունուեօրլար թի։ Լաքին Բրուսիալըլարընն տիւչիւնտիքլերինին աքսի զուհուրտ կէլմիշ էր։ Ֆրանսանընն ֆէլաքէթլէրի սէպաթ վէ ֆաալիէթինէ պիր զամ տահազուվվէթ վիրմէկէ սէպէպ օլմուշ տուր։ Ֆրանսըզլար, մէմլէքէթլէրինի միւտաֆէա իթմէքլէ, ալետտէվամ մէշղուլ օլուգ, նիմունէլիք պիր օրտու թէշքիլ իթտիքլերի կիպի, Բրուսիատան գիւատ միւթէատտիտ բիւատ ասքէրինէ մալիք տիրլեր։ Ֆրանսըզլար սայ ու լամէտէն տախի ասլա կերի տուրմամըշլար տըր։

«Ֆրանսըզլար, իմ ու ֆիւնուն հիրէֆ ու սէնայի վէ զիրաաթտա ճէսիմ թէրաղդրնաթ իճրա իթմիշ օլուգ, Թուլ միւատէթտէն պէրու անլէր։ զալիպլէրի պուլունան Բրուսիալըլարտան գինատտ քէսպի սէրվէթ իթմիշլէր տիր։ Բարիատ 1900 սէնէսինտէ ումումի պիր էքսբոզիսիօն քիւշատը, ումում խալգ թարաֆընատան քէմալի խահիշլէ հիւնի թէլագդը օլունտուղու հալտէ, պէօյլէ պիր թատավվուրատտա Պէրլինճէ սարիքը նազար օլունմասը, Ալմանլարընն մուճիպի ինֆիալի օլմուշ տուր։»

Մէգքիւր «Սվրէթ» նամ Ռուս զազէթասը, շու մէգալէսի նիհատէթինտէ, Էվրոբատա մէվճուտ օլան իբի ֆըրգա տէվլէթլէրին գուվվէյի ասքէրիէսինի թատատա իտէրէք, իթթիֆագը միւսէլլէս տէվլէթլէրինին 1,369 թատգուր գէլատէ, 910 սիւվարի պէօլիսկիւ վէ 5.686 թօրա մալիք իքէն, Ֆրանսա իլէ Ռուսիանընն միւճմէմիսինն 1,457 թատգուր, 795 սիւվարի պէօլիս-քէրի իլէ, 5680 թօրա մալիք օլտուգ լարընը պէհան ու թաֆսիլ իյլէմիշ տիր։

ՇԻԴԱԿՕ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՅԵՐԷՍ

Կէլէճէք սէնէ Շիդակո սէրկիսինի զիհարէթ իտէնլէրէ կէօրիւնէճէք տիկէր պիր զարիպ մատտէ տախի, Գալիֆօրնիա տահիրէսինտէ պուլունաճագ պիր բարչա աղաճատան մատմուլ, պիր գաչ չըմինարֆէր վակօնլարը օլաճագ տըր։

Գալիֆօրնիատա 1.000 սէնէլիք էսկի 300 վէ 350 ահաղ պօսունատա աղաճլար պուլունմագտա օլուգ, պու աղաճլարընն պէտէնլէրի, Գալիֆօրնիա էհալիսի թարաֆընատան քէտոլրիլէրէք, միւքէմմէլ պիր գաչ ատէտ վակօն եաբըլաճագ տըր քի, պու վակօնլար, Ամէրիգանընն հայր հաղըրատա օլան էն կիւզել վակօնլարատան տահա զիհատտէ ճալիպի տիզդամ պուլունաճագ տըր։ Շէօյլէ քի, եաբըլաճագ վակօնուն իսթինէ պաղըլաճագ օլուր իսէ, աղաճընն եիւզիւնիւն գավլարը, թէքմիլէն վակօնլարընն իզերինտէ կէօրիւլէճէք տիր, վէ հէր թարաֆընատա պուլունաճագ բէնճէրէլէր վէ գաբուլար, մէշհուր օյմաճըլար վասրմատը իլէ օեուլուգ, պիր թագըմ բէսիմլէր վէ դազդաշլար եաբըլաճագ տըր, վէ վակօնլարընն հիչ պիր մահէլլինտէ պիր բարչա պուլունմամըգ, անճագ պիր թէք աղաճ պէտէնինտէն օյմա պուլուսատագ տըր։ Դ-ԹԲԱ-վակօնլարընն ալթընտա պուլունան թէքէրլէք տախի, ապաճատան իմալ օլունմուշ օլաճագ տըր։

Շիդակո սէրկիսինտէ, էեալէթլէր թարաֆընատան եաբըլան պինալար իչինտէ, հէման էն ճէսիմի, Գալիֆօրնիա էեալէթի թարաֆընատան եաբըլաճագ պինատա օլաճագ տըր, վէ պու էեալէթի պինատա իչիւն վուգու պուլաճագ մէսաբիֆին մըզատտըր, 100,000 տօլար օլաճաղը մէրվի տիր, վէ պու էեալէթին եարատաճաղը սէրկի, պիր միլեօն տօլար գըյմէթինատ պուլունաճաղը տախի մէվսուգ մալիմատատան տըր։

Գալիֆօրնիա էեալէթ պինատընտա, Գալիֆօրնիանընն քեաֆֆէյի մատէն իխրատաթը իլէ, զիրատտա տաեիր պիւթիւն մահսուլատ վէ էնվայի նէպատաթ թազըմը իլէ էնզարը ամմէնէ թէչհիր օլունմագ իզրէ, տաեիրէյի մախսուսէսինտէ վազ օլունաճագ տըր։ Գալիֆօրնիատա նէթիչէն բատաթէս մահսուլունան սէրկիտէ ամմէնէ իզհար օլունաճաղը սրրատա, պունըր իչինտէ հէր պիր թատը բատաթէս 36 ինչը պօեունտա, 56 բաունտ աղրըլըգընտա պուլունտուգու կիպի, տիկէր պէեազ ալէսէվիէ գուլլանըլան բատաթէսին հէր պիրինին պօեու, 46 ինչը վէ աղրըլըգը 31 բաունտ օլաճագ Ֆըր, վէ պունա միւտատիլ պիւթին Գալիֆօրնիա մահսուլատը, սէրկիտէ տիկէր մահէլլէրին մահսուլատընտան հէր ճիհէթճէ ֆարգը հալտէ պուլունաճագ տըր։

Գալիֆօրնիա թարաֆընտան սէրկիեէ պիրտէ չիֆթլիք եաբըլըգ, պուրատտա Գալիֆօրնիա ուսուլատ չիֆթճիլիք իճրա օլունտուգու կիպի, պագճըլըգ վէ պաղչէվանլըգ ուսուլլարը տախի կէօրիւլէպիլէճէք տիր քի, ելէքտրատէ, սէրկի քիչատընտա, պունատն տահա մուֆատտալ օլարագ պահս իտէճէկիզ։

Սէրկի իչին էճնէսլի թէատրօճուլարը

Շիդակո սէրկիսինտէ հէր միլլէթտէն պիր թագըմ թէատրօճուլ պուլունաճաղը կիպի, պիր թագըմտա Հայ թէատրօճուլարընն պուլունաճաղը, վէ պու թագըմ, Ռուսիանընն մէշհուր թէատրօճուլարընտան օլան պիր Հայ դուժրանեասը պուլունտուգու, Շիդակո զազէթալարընտա կէօրիւլմիշ տիր։

Պիր թագըմ թէատրօճուլարտա, Զինին բալմախթը օլան Բէքին չէհրինատէն կէլէճէք տիրլէր քի, պու գուժրանեա տախի, Զինին էն մէշհուր օեունճուլարը օլտուղու ըիվատէթ օլունուեօր, վէ պունուտա Շիդակօեա ճէլգ իտէնլէր իսէ, Շիդակօտա պուլունան Զինլիլէր

)(57)(

ԿԵՆԱՑ ԽԱՂԵՐ

ՀԵՂԻՆԱԿ — Ց. Մ. ՀԱՅԵԱՆ

— Ստղոմանը գիշեր բարի ըսա՛ւ ինձի։

— Այո քեզի, որ արալիպին առջեւ յաճախորդի մը հետ խօսքի բռնուեր էիր։

— Այո, շահաւոր տակարկութիւն մը կընէի։

— Ինչ յիշե՞ս հիմայ։

— Անշուշտ պէտք է որ յիշեմ, ըսաւ ապաւշ կրկնած Բագարատայ նայելով։

— Ահաւասիկ տակի մը այս գիշերուան հաշուոյս համար և դիշեր բարի։

Բէնկսիզ մեքենաբար դիշեր լոյս բարի ըսելով դուռը բացաւ։ Բագարատ դուրս ելնելով արագ քայլերով մութին մէջ աներեւոյթ եղաւ։

Ինկսիզ իր գինետան դուռը վերջնապէս գոցելու պահուն, ուժգնապէս դրան բռնակներու խուլ ձայն մը առաւ։ Պ. Ինկսիզ էր որ իր տան դուռը կը զարնէր։ Վաղեմի գինեպանը առանց ուշադրութիւն դարձնելու յիշեալ դրան բախմանց, խանութին կանթեղը մարեց և անկողին մտաւ։

ԳԼՈՒԽ Է.

ԺՈՂՈՎԸ

Հետեւեալ օրը Բագարատ առաւօտէն մինչև կէս օր Ղալաթիոյ մէջ սրճարանէ սրճարան թափառեցաւ Արսէնի հանդիպելու յոյսով, սակայն այս յոյսն ի դերեւ ելաւ։ Բագարատ այս առանդական շրջումէն ձանձրանալով, Ամալը գինետունը գնաց ճաշելու։

Երբ գինետունէն ներս մտաւ, գինետան միջոն՝ որ Նիգոլի կանուանէր, Բագարատայ դիմելով ըսաւ։

— Այս առաւօտ անծանօթին մէկը նամակ մը բերաւ ձեզ համար, և ըսաւ թէ խիստ տիպողական է։

— Ո՞ւր է նամակը, հարցուց Բագարատ գրեթէ դուշակելով նամակագիրն։

— Տրապիզին տակը, ստակի գզրոցին մէջն է։

— Բեր տեսնեմ, ըսելով բոլորակ սեղանի մը առջև նստաւ։

Գինետան միջոն, անմիջապէս նամակը բերելով Բագարատայ յանձնեց։

Բագարատ ամսարանօք նամակին պահարանը խզեց և հետեւեալ տողերը կարդաց։

«Գարոն,

«Անծանօթ բարեկամ մը յոյժ կարեւոր և գաղտնի խնդրոյ վրայ կը փափաքի այսօր ձեզ հետ տեսնուիլ ժամը յորեկուան եօթին, նոյն այս Ամալը գինետան կից գաղտնի սենեակնուդ մէջ։

«Եթէ այս տեսակցութեան կը փափաքիք, որ ձեզ համար խիստ շահաւոր է, որոշեալ ժամուն գիս ձեր սենեակն առաջնորդելու համար պէտք եղած հրամաններն տուէք նախապէս գինետան միջոյին։»

Բագարատ նամակն ամբողջ կարդալէ յետոյ, ինքն իրեն ըսաւ.

— Նամակը թէպէտև ստորագրութիւն չունի, բայց բացորոշ է որ Արսէնի կողմէ եկած է. ժամը հինգն է, ուստի դեռ երկու ժամ ատեն ունիմ, նախ և առաջ ճաշենք. հէյ հոս եկուր տղայ, ո՞ւր է վարդեսը։

— Մառանն է, բայց ահա ինքն ալ կուգայ։

— Բարի լոյս պարոն Բագարատ, ըսաւ գինեպանը մառանին սանդուղքին գլուխը ելնելով, սա ձեռներս լուսամ և վայրկեանէ մը կուգամ։

— Լաւ, շուտ ըրէ, կարիքոր գործի մը վրայ տեսակցիլ կուզեմ։

Գինեպանը ամսարանօք լուացուելէ յետոյ, Բագարատայ քով նստաւ։

— Ի՞նչ գործի վրայ տեսակցիլ կուզես։

— Ի՞նչպէս կըլլայ որ անծանօթ թշնամի մը իմ այս տեղ խուց մը ունենալս կը գիտնայ։

— Անկարելի է այդ։

— Ահաւասիկ, կարդա այս նամակը։

Գինեպանը նամակը կարդալէ վերջը, բարկացեալ աչօք տրապիզին առջին կեցող միջոյին նայեցաւ, որ անտարբեր ձեռները տրապիզին դրած՝ յաճախորդաց հրամանին կսպասէր։

— Նիգոլի՞ն... անկարելի է, այդ տղան ես լաւ կը ճանչնամ, ասկէ զատ նա միշտ հսկողութեան ներքև կը գտնուի։

— Գարոն Բագարատ, արդեօք ինձմէ կը կասկածի՞ք։

— Չեզնէ... ոչ, այլ իմ միտքս բան մը կուգայ. կը յիշե՞ս, մի քանի օր առաջ գաղտնի խուցիս մէջ կը ճաշէինք և քնացեր էինք, ու երբ արթնցանք, գիշեր եղած էր։

(Շարունակելի)

տիր քի, պանդար թարգմանման շիմտեռէն սերկի իշխն հէր կէօնա հաղորդը կէօրիւլիւնօր։

Օսմանլը տաեիրէսի

Եիդակօ սերկիսինէ Սաղթանաթը Եէնիկենին տախի իշթիրաք իթտիկի մալիւմ օլուպ, սերկիտէ պուլունաճաղ Իսլամվարտ մախտուտի պիր ճամիի չէրիվ հարբլուճաղը, զաղէթալարրն ըիմանաթը ճիւմլէսինտէն տիր։ Տէվլէթի Օսմանիէ թարգիրնան սերկիտէ եարբլաճաղ էպնիեէրին, վէ խուսուսիյլէ, ճամիի չէրիվին ֆէվզելատէ սուրէթտէ ինչա օլունաճաղը, վէ սերկի պինալարը իշինտէ էն բարլաղ պէր տանէրէ թէշքիլ իտէճէկի պիլինմէքտէ տիր։ տիկէր թարգիման իսէ, Ֆաս հիւքիմէթի թարգիրնան կէլէճէք Ֆասլրլար իշին պիր ճամի եարբլաճաղ արը քի, պու ճամի տախի սերկիտէ բէք տինինշին պիր պինա առտ օլունաճաղ տը։ Ճամինին զաղէթալարտա կէօրիւլէն բէսմինէ նազարէն, պին քիշինի իսթիեապ իտէճէք տէրէճէնտէ կէնիշ օլուպ, իբի թարգիրնան օրան տաեիրէլէր իւզերինտէ, պիրէր ճէսիմ մինարէլէր պուլունաճաղ տը։ Վէ ճամինին օրթա թարգիրնա պուլունան զրմասընտա, զաեէթ ճէսիմ պիր գուպպէ պուլունարաղ, պու միւտէվվէր գուպպէնին հէր տէօրթ թարգիրնա պիրեր եկիքսէք մինարէլէր եարբլաճաղ արը քի, ճէման աշաղըքի զաթը մինարէլէրի իւզ։ 6 առէտ մինարէ պուլունաճաղ տը։ Վէ պու ճամինին էթրաֆը զաեէթ միւզէյեէն սուրէթտէ աղաճլը վէ չիմէնիգ օլաճաղ տը։ Վէ պու մինարէլէր իւզերինտէ, աղչամլարը ալը եէշիլի զանտիլէր եանարաղ։ սերկինին հէր հանկի ճիհէթինտէն պագըլտրգտա, օ եիւքսէք մինարէլերին իւզերինտէ եանան գանտիլէր, զաեէթ կիւզել պիր մէնզարէ թէշքիլ իտէճէք տիր։

Շու հալտէ, սերկի իշին իբի առէտ միքէլէֆ վէ միւզէյեէն ճամիլերին ինչտը զարարկիր օլուպ, կէլէճէք հոկտեմբերտէն իթիբարէն եարբլամաղա պայլանաճաղը ըիվաեէթ օլունմաղտա տը։ Սերկիտէ իբի առէտ եարբլաճաղ ճամիլերին կէնիշ օլաճաղրտա մալիւմ իսէտէ, սերկի վազթը պէօյլէ կէնիշ ճամիլերէ իհթիեաճ հիսս օլունաճաղրտա խալթըրտան չըգմամալը տը։ զիրա Եիդակօ սերկիսինտէ պուլունաճաղ իսլամլարրն մըզտարը բէք չօղ օլաճաղ տը։ չիւնքի նէֆսի իսթանպօլտան պիր չօղ իսլամլարրն սերկիսի զիեարէթ իսէճէքլէրի կիպի, Մրբրտան, Փրանսան, Ամերիգատան, Ճէրմանիրտէն, Ֆաստան, Ադրապիսթանտան տախի մըզտարը քիւլլի Միւսլիմ մի՛ն կէլէճէք տիրլէր։

Սալթանաթը Սէնիեէնին եարարրտա ճաղը պինալար։ Բօպէր Լէվիս վէ զում բաՀեասը թարգիրնտան եարբլաճաղը միանասէպէթիյլէ։ Բօպէր Լէվիս պիր գաչ հաֆթատան պէրու Եիդակօտա պուլունուպ, վէ հոկտեմբեր 12տէ սերկինին քիչատ օլունաճաղը կիւնտէ հաղրգ պուլունմաղ իւզրէ, Իսթանպօլտան իրթէսէ մէէմուրուն վիրուտինէ ինթիզար օլունուեօր քի, պու մէէմուրլարրն կէլտիկինտէ, Օսմանլը չիւպէսի եարբլամաեա պայլաեաճաղ տը։ Վէ պու պաղտէ իլերուտէ տահա մաֆֆասսալ մալիւմաթ վէրիլէճէք տիր։

* * *

Եիդակօ սերկիսինին բաղար կիւնլերի գաբալը գալմասը իշին, պիր չՀՀ գանֆերանսլար թէշքիլ օլունարաղ, միւղաքերթ ճէրէեան իթմիշ, վէ նիհայէթ էքսէրիեէթի արա իլէ, սերկինին գարանլըմասընա գարար վիրիլմիշ իսէ, էհալինին պիր թաղրմը պու գարարարը ըէտտ իլէ, սերկինին բաղար կիւնլերի պէհէմէհալ աչըլմասը իտտիրա օրնտա պուլունմուշ տուրլար, վէ թէքբար օլարաղ, պիր թաղըմ քիլիսա ճէմիեէթլերի վէ վայրիլերի թարգիրնտան մեճլիսլէր թէճեմմիլ իտէրէք, աղղրուտան ասպրուտա հիւքիմէթէ մկիտա ճաաթ պիրլէ, սերկի բաղար կիւնլերի գաբալը գալաճաղ օլուբ իսէ, քէնտիլէր թարգիրնտան սերկի իշին 5 միլեօն տոլար վերիլէճէկիլ պիլտիրիլիպ, վէ պու հալտէ թէբրար պիր գաչ տէֆա մեճլիս թէշքիլ օլունարտաղ, սերկինին բաղար կիւնլերի գաթիլն գաբալը գալաճաղը, վէ հաթթա մաքինալարրն տախի իշլեմեճեճկինէ գարար վիրիլիպ, 5 միլեօն տոլար սերկիտէ աթիեէթէն պիր մէպլաղ տահա կէլմիշ պուլունմաղտա իտի։ Լաքին երինէ պու կիւնլերտէ էհալինին էֆքեարը միֆրիթէ սահիպի վէ պաշլըճա իշրէթ տաթըճլարը, վերտիքլերի գարարա գարշը բրօթէսթօլար չէքմէքտէ, վէ սերկինին բաղար կիւնլերի աչըլմասընը իտտիրա իթմէքտէ տիրլէր։ Վէ եալընըզ նէֆսի Եիդակօ չէհրինտէ, 600 Ղամանեալըլարտան միրթէթէպ պիր չիրքէթ պուլունմաղտա տը։ Քի, պունլարրն ճիւմլէսի պիրտէն բրօթէսթօ իտիպ, սերկինին բաղար կիւնլերի աչըլմասընը իտտիրա իթմէքտէ տիրլեր։

Շու հալտէ, սերկինին բաղար կիւնլերի գաբալը գալաճաղը բէսմի սուրէթտէ պիլինմէքտէ իսէտ, էհալինին պէօեիւք գրսմը աչըլմասընը իտտիրա իթտիքլերի իշին, իլերուտէ պու եիւզտէն պիր միւնասաա վուգուա կէլէճէկի քէշֆ ու թախմին օլունմաղտա տը։

Պ. Ս. ՈՒՐՖԱԼԵԱՆ

10 Օգոստոս 1892, Եիդակօ

ԱՐՋԸ ԹԷՆԼԻՔԻԻՐ

Բէնչէնպիհ կիւնքի թիւրքճէ բէֆիգլերիմիզտէ կէօրիւլէն ֆըգրաթը աթիեէ, մաէլիֆթիխար այնէն նագլ օլունուը։

«30-40 սենէտէն պէրու մաթպուաթը Օսմանիէնէ իթտիկի խըզմաթը սատաղ աթքերվերանէտէն տօլաեը, ճիմլէճէ Մալիւմ օլան «Մանզումէի Էֆքեար» զաղէթասընդն սահիպի իմթիեազ վէ միւտիրի մէսուլու, կարապետ Փանոսեան էֆէնտինին սօլ թարաֆը մէֆլուճ օլարաղ, Եիշլիտէ քեալին խանէսինտէ էսիրիֆիրաշ պուլունուզու, մաէթթէէսուֆ իշեարիլմիշ տիր։

«Էֆէնտիի միւմայիլյէին թէտավի սի իշլեն, աթըպպատան Ռափաէլեան վէ Զոհրապ էֆէնտիլեր թարգիրնտան իհթիմամը թամ իլէ մուամելմի իճրա իտիլմէքտէ օլտուզու իշիտիլմիշ, վէ միւմայիլյէ էրպաղը սատաղաթ վէ իգթիտարտան պուլունմաղլե, հուսուլի ազիյեէթի թամամը միւթէմէննա պուլունմուշ տուր։»

Թարէմ

«Մանզումէի Էֆքեար զաղէթասը սահիպի իմթիեազ վէ միւտիրի մէսուլ վէ մուհարրիրի օլմաղ, 35 սենէտէն պէրու ալէմի մաթպուաթտա խըզմէթը սատարգանէ վէ ուպուտիեէթքեարանէտէ պուլունան Կարապետ Փանոսեան էֆէնտինին, սօլ թարաֆընանիզալ իապէթ իթմիշ օլմաղլա, ասղթէօր Ռափաէլեան վէ տօղթէօր Զոհրապ էֆէնտիլեր թարգիրնտան Եիշլիտէ քեաեին խանէսինտէ թէտավի իտիլմէքտէ օլտուզու իշիտիլմիշ տիր։» Սոպոհ

«Մանզումէի Էֆքեար զաղէթասընդն սահիպի իմթիեազ վէ միւտիրի մէսուլու, փանոսեան էֆէնտինին սօլ թարաֆընա կէչէն բազար կիւնիւ նիզուլ իսապէթ իթմիշ օլմաղլե, Եիշլիտէ քեաեին խանէսինտէ, միւտավաթը թըպպիեէ իճրա իտիլմէքտէ օլտուզու խապէր ալընմըշ տը։

«Միւմայիլյէ Փանոսեան էֆէնտի, սինիյնը վէֆիրէտէն պէրու ալէմի մաթպուաթտա Իյֆաեի հիւսնի խըզմէթ իյլէմիշ ասարգատան օլտուզունտան, զարիպէն իբթիսապը աֆիեէթ իյլէմէսի, էլթաֆը Իլահիեէտէն միւթէմէննա պուլունմուշ տուր։ Սոպոհ

Մանզում

Կէրէք Թիւրքճէ բիւֆէգաեի քիրա մրմըզը, վէ կէրէք Մանիթէօր, Էվհէրալա վէ Անաթօրի վէ Մէճմուա միհթէրեմ ըէֆիկլէրիմիզին, հագզըմըզտա կէօսթէրմիշ օլտուգլարը չու հիւսնի թէվէճճիհհաթտան տուլաեը, ճիւմլէսինէ ալէնէն արզը թէշէքքիր օլունուր։

ՄՕԶԱՅԻԿ

ԿԷՕԶԼԻԻԿ

Ադմոտէնին վիրտիկի կէօզլիկիտ, զարապէթինի իյմա իտէր հիչ պիր նիշանէ եօք իտի, ինճէ ալիմուն տիվարէրը իշինէ ալընմըշ իբի նէճէֆ ճամլարը զաեէթի պէրրաք օլուպ, եալընըզ պէյզա վէ եախստ եուվարլաղ օլաճաղընա, տէօրթ քէօյէ շէրլինտէ իտի։ Հէր նէ հայ իսէ, կէօզլիկիս ճաքէթիմիզին եան ճէպինէ հըֆզ իտիպ։ Դատը քէօյինէ կիթմէք իւզրէ, քէօրբիտէն օանտէ հարէքէթ իտէճէք։ Դատը քէօյիս թիմուրպաշլարընտան 5 նօմէրօլու վարօրա կիրտիմ։

Վարօրան քէօրբիտէն այրըլաճաղը վազրթ։ մուսին վարօր իլէ էսկի քէօրբիս, եէքտիկէրինէ օյ տերէճճ չէտիտ պիր մուհապպէթ իպրաղ իթտիլեր քի, պիր չայրէք զատար թօրնթօրն վէ պիր օ զատար վազրթ տախի թօրնհէյտ իլէ։ Կիւճ հալ պիրիպիրլերինտէն այրըլտըլար։ Պու եիւրէքլերը բարէլէճի այրըլըզտան ասլանը, պաղը միւշթէրիլերին կէօզլերի տօլուզլանտը իսէտէ, ադնանտամաքը քի, բիզգաթը գալպլերինտէ՞ն մի, եօղսա հիտատէթլերինտէն մի իտի։

Հէյլե քի իհթիեաջը վարօր, սգեահ պիր Դուհու կիպի աղամէթլէ ահէսթէ ահէսթէ եօլա չըգար, վէ կիթ կիտէ օյ զատար ազամէթինի արթրրտը քի, հանրնտան վըզրը վըզրը կէչիպ կիտէն բիհատէ զաերզլարա ապա էհէմմիյեէթի վիրմէմէկէ պայլատը։

Պիր չայրէք ատաթ զարֆընտա Սաբայ պուրնու ապընթըսընը տէօնէրէք, վարօր Դատը քէօյ եօլունու էյլէ ալտը։ էթրաֆ սեվահիլի եազընտան սեյր իմմէք իւզրէ, Ադմոտէնին կէօզլիկիունիս ճէպիմտէն չըգարըպ պուրնուսա թազարըզմա, նէ՞ կէօրսէմ էյի... մէկէր վարօրա կիրիեօրսում նիյէթի իլէ զաեէթ իրի պիր գարլուն պաղը սըրթընա պինմիշիմ։ Օ անտէ հիսս իթտիկիմտէհ չէթի, թատավուր օլունաճաղ։ զանալը թա օրթասընտան պիր գարլուն պաղը սըրթընն իւզերինտէ եօճուլուգ իթմէք, հէր իկիտին իշի տէկիլ տիր։ Ֆագաթ զանն օլունուր քի, Դատը քէօյլիլէր պու հայէ ալըշըզ օլտուգլարընտան, քիմի, կէօեա պիր սէյրանկեահտա տըրլար կիպի, պիլա ֆիլթուր թավու օնամաղտա, պաղըլարրտա չէրկէ քիմէսի գըլըգը պիր պիֆֆեէ իսթ իւռթէ թըգըլմըշ ըաղը իշմէքտէ իտիլեր։ կէնճ միւսիլնիւ պիրի տախի, գօճասընդն եանընտա օթուրան պիր մատամը էլինէ կիպլիճճէ պիր մէքթուպ սրգըշտըրմաղտա իտի։ Պու սըրատա սիվար օլտուզումուզ գարլունպաղա, ազընթընն սահէսինտէ եօլունա տէվամ իթմէքլէ, ահէսթէ ահէսթէ Դատը քէօյ պիրզ եազլաշմաղա պայլատը։

Հավա զաեէթլէ չաթիֆ վէ ուֆուգտա ասլա պիր պուլութ պուլունմատըզը հալտէ, պիրտէն պիրէ սրճաղ պիր եազմուր տըր ալտը։ մէկէր իսէ, գարլուն պաղա Դատը քէօյիւնէ իրիշմիշ օլտուզումուզու ադնաթմաղ իշին, տիւտիւկ չալաճաղըմըշ, հալ պու քի պօղազընա հայլիճճէ սու թըգըլմըշ օլտուզունտան, իլք էօնճէ օ եազմուրու բիւսկիւրմիւշ իտի քի, էլպիսէլերիմիզի քեամիլէն պէրպատ իթտիքտէն մատատա, կէօզլիկիմիզն ճամլարընը տախի սիվէք իյճաղ իթտի։

Ցէրհալ մէնտիլմի չըգարըպ, քիլմէք իշին կէօզլիկիմիզը էնտիրտիկիմտէ, թէհալիեբիմտէն տոնա գալարմ։ Սիվար օլտուզում օլ մէֆրիթ գարլուն պաղա, էսկիսի կիպի Գատը քէօյիւն 5 նօմէրօլու վարօրունա թահվիլ օլունմուշ իտի, վէ օ կէօրտիկիմ տանալ աճալիպ ատատվար, չիք միսիլէր չէ գարաֆէթ իւզրէ կինինմիշ մատամ վէ մատմազելլէր իտիլէր։ Եայրնըզ վարօրան պաշ թարգիրնտաքի մուշթէրիլերին էքսէրիեէթի հալինտէ թէպէտտիւլ բէք ազ վուգու պուլմուշ իտի։ Իշպու կէօզլիկին հիքմէթինէ շայա գալըպ, թէֆէքքիւրաթա տալմըշ իքէն, պիր չաթրատա իշիտիլտի... վարօր իսկէյէհէ եանաշմըշ իտի։ տէրհալ պիր թագրմ ժէՀ ժանլը ֆէվզելատէ պիր մէհարէթլէ, տավլունպաղտան իսկէյէհէ աթլամտտա պայլատըլար։ պունլարը կէօրէրէք, քէնտիմիզի միւսիս թուրնիէրին ճամպազանէսինտէ զանն իթտիք։ վէյհասըլ իսկէյէյէր գօնտու, վարօրան չըգանլար, ադիմ պիզ գաղատան սավուշուրճասընա գօշուլուպ, իսկէյէնին պիլէթ գաբուսունան պիր թազրիպ չըգմաղա ճան տթմաղտա իտիլեր։

Պիզ տախի շու ումում թէլաշա սէլինտէն սիրիւլէնէրէք, հէյլէ չօգ շիւքիւր Դատը քէօյ իսկէյէսինէ գաղասըզ ատաղ պատըզ։

Հ.

(Տէվամ)

ԱԶԳԱՑԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ Յուլիս ամսոյ նուիրատուաց անուանքը։

Բարեգութ Տէարք և Ազնուասիրտ Տիկնայք

Յովհաննէս Էսատեան, իւր Ազն. դստեր հարսանեաց առթիւ 6480։ — Տիկին Աբաքսի Յ. Կիւլպէնկեան, հացկերոյթի մը համար 2122։ — Խաչիկ Խօրասանճեան 1080։ — Խօրասան գիւղի աղջատլինք 420½։ — Սալմաթօմրուքի Աղքատախնամ ընկերութիւն 397½։ — Կ. և Թ. Դարամաճեան եղբարք 216։ — Գ. Ն. Շիշմանեան 216։ — Մ. Վիմէլիի մանզաղալէն՝ առուծախ եղած ափիոնէրէն Մ. Դոսթաքի Իփսօմիատի և Մ. Թարանթօյի միջոցաւ հանգանակեալ 198։ — Աբրահամ Մալըմեան 108։ — Տիգրան Կ. Էմիզեան 108։ — Յակոբ Մէրամէթճեան 108։ — Բարթող Լեբեան 108։ — Մեծ Նոր գիւղի բարեսէր ոմն 108։ — Տիկին Նոյեմզար Քէրէստէճեան 108։ — Բարեսէր ոմն 108։ — Յէնդաքան բընակեալ սէմէրճի Միքայէլ Աբիկեան 100։ — Տիկին Լուս խանում Թէրլէմէզեան, վասն Ս. Պատարագի 60։ — Մանուկ Աբզեան 54։ — Գրիգոր Աբրահամեան 54։ Կարապետ Յ. Սարբեան 54։ — Միքայէլ Զատէեան 50։ — Բարեսէր ոմն 40։ — Վահան Ոսկեան 40։ — Պէշիկթաշլի Նաւամատոյցին Ջրհանկիրք Յուլիս ամսոյ 40։ — Յակոբ Հովիւեան 27։ — Յակոբ Գալուստեան 25։ — Յակոբ Մելքոնեան 20։ — Մաքսի Թահթապաշիք 20։ — Տ. Խորէն Կէօղիմեան 20։ — Մէր։ Յակոբ Դարամանեան 20։ — Յովակիմ Ղուկասեան Շ. Գ. Հիսարցի 20։ — Աշոտ Իսրայէլ 20։ — Արշակ Մկրտիչ 20։ — Կարապետ Մկրտիչ 20։ — Կէօլտաղցի աղգ այինք 20։ — Մարտիրոս Բիլբինճեան 20։ — Սամուէլ Մազմանեան 10։ — Էրմաս Յովհաննէսեան 10։ — Ազնիւ Մալըմեան 5։ — Մարիամ Մալըմեան 5։ — Սաթենիկ Մալըմեան 5։ — Ստեփան Մալըմեան 5։ — Եւփիմէ Շէքէրճեան 5։ — Մէր։ Փրաւի Մալըմեան 5։ — Թերեզիկ Արևեան 5։ — Գումար 12,676 դահեկան։

Վեր։ Յովհաննէս պէյ Տատեան՝ իւր ծանուցեալ բարեպաշտաց Թեամբն ինչ-

պէս ամեն տարի, նոյնպէս և այս տարի բարեհաճեցաւ Նուիրել 4532 հոխայ յարդ, 444 հոխայ ցորեն, 30 քիլէ դարի. — Գեր. Տ. Սիմէոն Ռ. քեպիս. Սէֆէրեան 2200 հոխայ յարդ. — Վեր. Յակոբ պէյ Տատեան 1804 հոխայ յարդ. — Գառնիկ Սէմէրճեան 2 ոչխար. — Բարեսէր ոմն 1 ոչխար. — Յակոբ Մէրամէթճեան 1 ոչխար. — Մ. Կ. Էմիրզէեան 1 ոչխար. — Յարութիւն Սամանրքաչեան 1 ոչխար. — Հայրապետ Պալեան 1 ոչխար. — Ոսկեան Մատթէոսեան 1 ոչխար. — Երեմիա Կոտոչեան 1 ոչխար. — Մկրտիչ Կէօպէկեան 1 ոչխար. — Շէհիր Էմանէթի սէյեար մի. ֆէթթիչի Մահմուտ պէյի կողմէ, փուռերէն պակաս գտնուած հայերէն 100 քիլօ հաց. — Արմենակ և Ռուբէն Մանուկեան 2 բաբէթ բամպակ 7 հոխայ. — Սամուէլ Ղ. Պարտիզպանեան 365 սիկարի թուղթ. — Մկրտիչ Ուզունեան 2 պղինձ հելմահանէ գաբաքներով (17¼ հոխայ). — Բարեսէր ոմն 1 ծրար քէթէն (ղէֆիր). — Զարեհ Եուսուֆեան 1 քէթէն բէշկիր եղերքը բանուած, 1 արծաթ խաչ մինէլի (2 տրամ). — Պատանի ոմն 1 խաչի բռնիչ.

Ի դիմաց Հոգաբ. Ազգ. Հիւանդանոցի

Ս. Դէնոդդէր Ա. Դէնոպէ

Ա. ԹՕՐԱՍԱՆՃԵԱՆ ՄԻՔ. ՅԱԿՈԲԵԱՆ

Կ. Պոլիս 1 Օգոստոս 1892

ՄԱԴՐԲԷՈՑ ԹԷԱԹՐՕՍՈՒ

Մաքրի քէօյիւնէէքի Արծրունեան էրքէք վէ զըղալ մէքթէպի մէնֆաաթընա օլարակ, պու տզչամ Աբօյան թէաթրօսունտա, «ԹՈՒՌՎԻԼ ԳԱԼԼԸՐ ՃԱԼԱՐԸ» նամ օբէրէթ, Հ. Շահինեան էֆ. գումբանեասը թարտիբնտան իճրա օլունաճակ տիր.

Իշպու լուսիեաթըն հասլաթը, պաբիսէյի մէզքիւրէտէ միւճէտտէտէն ինչա օլունմազտա օլան մէքթէպին իր մալինէ հասը օլունաճաղընտան, մէարիֆ ըէրվէր էհալիմիզին չու թէչէպպիսի թէչվիզ իտէճէքլէրի չիւպհէսիզ տիր.

Ա Զ Դ

Դպրեվանուց յառաջիկայ տարւոյ Ազգային Հանրային Քննութեանց մասնակցելու հետամուտ եղողներն, պէտք է որ մինչեւ ամսոյս վերջ դիմեն առ Դիւանն Խնամակալութեան, ի Խորհրդարանն Ղալաթիոյ, իրենց անունն տրձանագրել տալու համար, որոյ անհրաժեշտ եղած պայմաններն են.

Ա. Հասակ.— 17էն մինչեւ 21 տարեկան ըլլալ.

Բ. Ընծայացուին ինդրագրին հետ մատուցանել միանգամայն ծննդեան վկայագիրն և աշակերտած վարժարաններուն Տնօրէնութեան կողմէ տրուած բարի վարուց վկայականն ունենալ.

Ըստ այսմ, տրձանագրուողաշակերտք կրնան ներկայանալ քննութեանց, յառաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյ 1էն մինչեւ 5 առաւօտեան ժամ 3ին ի Խորհրդարանն Ղալաթիոյ.

10 Օգոստոս 1892

Ղալաթիա 4—2

ՐԱՑՈՒՄՆ ԵՕԹՆԵՐՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆԻ

1892 — 93

Ազգ. Կեդր. Վարժարանի եօթներրորդ տարեշրջանը պիտի սկսի յառաջիկայ Սեպտեմբեր 1էն, երեքշաբթի օրը.

Այն տարեշրջանի մէջ, խնամակալութիւնը պիտի ջանայ ուսմանց ծրագրոյն մէջ ընել այնպիսի փոփոխութիւններ, որք մեծապէս պիտի նպաստեն աշակերտաց, և ասոնցմէ մասնաւոր կերպով պիտի օգտուի Նոր կազմուելիք Ա. կարգը.

Աշակերտ ըլլալ փափաքողներ պէտք է ներկայանան ի վարժարան իրենց ծնողաց կամ պաշտպանին հետ, յառաջիկայ յուլիս 14էն սկսեալ մինչև օգոստոս 22 ամեն օր, մինչև կէս օր, և անդ մրտից տոմարին մէջ արձանագրուելով, տեղեկութիւն ստանան ի մասին մտից քննութեան ու այլ ձևակերպութեանց.

(Կնք.)

10 յուլիս 1892

Ղալաթիա

Ա.ԺԱՆ ԳՐԵԱՆՔ

Պատիւ ունիմ ծանուցանել Արգոյ հասարակութեան և ի մասնաւորի Պատ. յաճախորդաց թէ, մեծանուն հեղինակ Ա. Մ. Գարագաշեան էֆէնտիի հետեւեալ երկասիրութիւններն, զոր մինչև ցարդ ես կը տպէի և կը վաճառէի, այժմ Հեղինակին և մեր հաճութեամբ յանձնած եմք այդ տրպագրութեանց և վաճառման իրաւունքը, նախկին փորձ և հաւատարիմ աշակերտիս և այժմ յաջորդիս, գրավաճառ-տպագրիչ և կազմարար Միհրան էֆէնտի Փափազեանի, որոյ կեդրոնատեղին է, Զագմագճըլար Զիւմպիւլլիւ խանի մէջ, վարի յարկ թիւ 18, 19, 21.

Աշխարհագրութիւն Բնական պատկերազարդ	2 20
» Ռուսումնական	4
» Քաղաքական	4
» Քաղաքական և Բնական	6
» Քաղ. Բնական Ռուսում.	10
Ընթերցարան կամ Արմենակ պատկերազարդ	2
Հատընտիր քաղուած ի նախնեաց	8
Նամականի կամ Փոքրիկ քարտուղար	3
Պատմութիւն Հայոց	3
Սրբազան Պատմութիւն	4
Սկզբունք Քերականութեան	1
Քերականութիւն Գործնական	6
» Դպրութիւն	6

Հեգարան 100ը 15 ղրուշ
Քերական „ 6 „
„ Պատկերազարդ. 10“
Համառօտ Քերականութիւն 60 փարայ
Աշխարհաբառ Քերականութիւն 100 փարայ
Ընդ մամլոյ Ա. և Գ. Ընթերցարանք։

Հետեւաբար կը հրաւիրեմ իմ ազնիւ յաճախորդներս որ, երբ վերոյիշեալ գրքերէն պէտք մի ունենան, հոսին դիմել ուղղակի յիշեալ էֆէնտիին, իբրև Գալաֆեան։ Զեղչ 100ին 20 մեծաքանակ գնողաց։

ՅՈՎՍԷՓ ԳԱՎԱՖԵԱՆ

ՓՈԻՆՋ

ՀԱՒԱՔԱԾՈՑ ԱՇԽԱՐՀԻԿ ԼԵԶՈՒԻ

(Զուտ ազգային առակներ)

ԱՐՁԱԿ ԵՒ ՈՏԱՆԱՒՈՐ

Բ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կը պարունակէ դասաւանդութեան եղանակն «Նիւթոց մշակութեան» և շահեկան Յաւելուած մը։

Դիմել ի Պաղատարեան տպարան Սուլթան Համամ թիւ 14 և կամ առ Սմբատ Դաւթեան, Պահճէ Դարու, Դազասքէր խան, թիւ 23։

Գին 3 դահեկան

Դպրոցաց համար մասնաւոր զեղչ

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ քեսեին բէրէսթէ տէբօղիթօմուզտա միսմախտէմ Էսմէր էֆ.նէ, պաղը էսպապա մէպնի պու կինտէն իթիպարէն իչտէն էլ չէքտիրիլմիշ տիր։ Մէրգումեէտինտէ պաղը ֆաթուրալար պուլունտուզտան, զիյրի իլանտա կէօրթէրիլէն իմզամ օլմաեան ֆաթուրալար քէէնլէմէքլիւն հիւքմինտէ օլուպ, կէրէք մէկզիւր ֆաթուրալար իլէ վէ կէրէք ֆաթուրասըզ օլսուն, մէրգումէ էօմէր էֆէնտիէ պօրճլարընա մոհտուպէն պիր բարա վիրմէմէլէրի, վէ չաեէտ վիրիլիր իսէ, գապուլումուզ օլմաեաճակը, պիլճիմմէ միշթէրիլէրի միզ մալիմ օլմազ իւզրէ իլանը քէյֆիէթի գելընտը։

ՇԷՐԻՖ ԱԼԻ

Շերիֆ Ալի զատէ վէ չիւրէքեասը

15 Ազոսթոս 1308

ՆՈՐ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԵՐԵՔԼԵԶՈՒԵԱՆ

ԱՆԳԼԻԵՐԷՆ, ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ԹՈՒՐՔԵՐԷՆ

Մ. Գ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Ս. ԲԱՄԵԱՆ ՑՊԱԲԱՆ

Հրատարակուեցաւ 33ՐԴ ԹԻՎ

ՍԱՐՍԱՓԻՐՑԵԼԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

1892 Օգոստոս 14, սաաթ 3

Լսկ. Ուս. միւալէտտէլ. սէրի Տ

Տիւն ազչամ գափանտը	23	3
Պու սապահ աշըլտը	22	39
Տիւն էն եիւքսէք Ֆիւեաթ	23	5
Տիւն էն աշաղը Ֆիյաթ	23	1
Սէրի Ա. . . . Ի. Լ.	51	30
» Պ. . . . » »	28	30
» Ս. . . . » »	22	30
Թահվիլաթը Օսմանլիյէ	83	37
Էն եիւքսէք Ֆիւեաթ	84	2
Էն աշաղը Ֆիւեաթ	83	37
Թասֆիկէյէ	17	
Շըմէնտըֆէր . . . . Ֆր.	83	12½
Օպլիկասիօն Թրամ. գ. ք. Ֆր		
Իսթիլանճ 3 կիւնէ Լ. Օ.		
» 1 այա »		
Իօնսօլիտ Բէրբօրու		
Օսմանլիյէ » Բէրբօր		
Շըմէնտըֆէր » Տէբօր		
Ֆրանգ		
Մարկ		
ԱԳՈՒՍՏՈՍ ԱՄԻՍ		
Իսթանպոլ պանգասը Ի. Լ.	4	30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5	5
» Օթ. չանժ է վալէօր »		
Գրէսի ժէնէրալ օթոմ. Լ. Օ.	7	30
Թրամվայ	5	95
Ռէժի . . . . . գ. ք.	17	
ԵՍԻՆԱՆ ՖՕՆՏՕՒԱՐԻ		
Իսթիգրազ 5% . . . . Ֆր.		
» 1% . . . . »		
Ֆանգ Նասիօնալ . . . . »		
Լօրիօմ . . . . . »		97
ԱԳՈՒՍՏՈՍ ՖԻՆԱՆՍԱՐԻ		
Օսմ. մէր. 100 ղրշ. տան Ղրշ. Փ.		
Սիմ մէճիտիյէ	107	32
Մէթալիք	98	20
Պէշլիք	101	
Ալթըըզ	102	
Ինկիլիզ լիրասը	110	2
Ֆրանսըզ »	87	17
Բօլ	89	20
Գարպոն գաեիմէսի . . .	8	97
ԳԱՄՊԻՕ		
Լօնտրա	109	20
Փարիս	23	2½
Ֆիորին	10	85

ՏՕԳԹԷՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Թէտավիի խուսուսի, իլէթի էֆրէնճիէ, վէ ալէաթը թէնասիլիեէ տաեիր. Գալաթատա քէօրբիւ պաշը, Նիւմրօ 5

ԳԱՌՆԻԿ ՀԻՍԱՐԼԵԱՆ

Վ Է

ՍԱՐԳԻՍ ԳԱՐԱԳՕԶ

Մէքթէպի հուգուգու Շահանէտէն մէէզուն տավա վէքիլէրի

Էֆէնտիի միւմալէյհիւմա, մէվատտը հուգուգիյէ վէ թիւճարիյէ վէ ճէզաիյէ վէ չէրիյէ վէ ումմուրու իտարէէ միւթալլիգ քեաֆֆէյի տաավի վէ մէսալիհի, վէ թաշրալարտան վիրուտ իտիպ Տէրսաատէթճէ թաագըյ պընա լիւզում կէօրիւնէճէք, պիլճիւմէ խուսուստաթը տէրէօհտէ իլէ պէրապէր, իմթիեազաթ վէ սաեիրէ իսթիհսալի զըմնընտա թէչէպպիսատթը միւգթազիյէեի տախի իյֆա, վէ կէրէք թիւրքճէ վէ կէրէք էճնէպի լիսանլարընճա, միւսթէտիյեաթ վէ մուգավէլաթ վէ սաեիր պիլճիւմէ մուհարրիրաթը ըէսմիեէի թանզիմ ու թահրիր վէ թէրճէմէ իտէրլէր.

Եպրլխանէլէրի - Գալաթատա Տէմիր խանընտա Ն. 22.

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒ

300,000 Ֆրանգ

Իշպու բիեանգ սնուն 136ընճը գուրարաբ. տաֆիր. հոկաեմքերին 1ինճի (սեպտեմբեր 20) կիւնիւ, Զարպխանէտէ քէշիտէ օլունաճագ տրը.

Մէրքիւր գուրատա 1ինճի իքրամիէ 300 000 վէ 2ինճի 30 000 ֆր. օրուպ, 48 թահվիլ տախի պէօսիւք իքրամիէ գազանաճագ, վէ 550 թահվիլ տէ 400էր ֆր. ախզ իտէճէք տիր.

Հէր քէս 10 ղրշ. թէէտիեէ իլէ, մէզքիւր գուրատա տախիլ օրուպ, պիրինճի իքրամիէ գազանապիլիր.

Գազանըլաճագ մէպլաղըն թէքմիլինի ախզէ հաշգը օլան բրօմէսին ֆիեաթը 10, նարըսը իչիւն 7½, վէ չէրնէկի իչիւն 4 ղրշ. տուր. 10 պիլէթ պիրտէն սաթըն ալմա, պիր բրօմէս իքրամ իտիլիր, վէ թաշրալարտան նազ տ եէրինէ բօսթա բուլու տախի գապուլ օլունուպ, անճագ բօսթա իճրէթի սաթըն ալանլարա տեիա տիր.

Մէզքիւր պիլէթլէր, Գալաթատա Քէօրբիւ պաշընտա 33 Նօ. Տ. Մ. ԱՐԾՆԵԱՆ մաղազասընտա ֆիւրուխթ իտիլմէքտէ տիր. 2—6

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Էֆէնտիի միւմալէյհ, Մէքթէպի Հուգուգու Շահանէ մէէզունլարընտան օլուպ, պու քէրրէ եաղընխանէսինի Մահմուտ բաշատա Եարբմ խանա նազլ իտէրէք, միւրաճաաթ իտէճէք ասհապը մէսալիհի սօն տէրէճէ մէմնուն իմմէքտէ, վէ հէր նէվ հուգուգ, ճէզա, թիճարէթ տավալարընա, վէլհասըլ մէհաքիմի Շէրիեէ վէ Նիզամիեէի Օսմանիէէնին քիւլլիսնտէ իճրաեի վէքեալէթ իյլէտիկի, վէ թաշրատան կէօնտէրիլէճէք հէր նէվ իսթինաֆ վէ թէմեիզ տավալարընը սիւրաթը միւմքինէ իլէ թաագիպ վէ բուեէթ իտէճէկի կիպի, էրպապը մէսալիհէ պէրայի սուհուլէթ, հէր ճիւմատա կիւնլերի սաաթ 2-6եա գատար միւրաճաաթ իտէնլէրէ, տավալարը հագգընտա մէճճանէն պէեանը ըէյ վէ իթաեի մալիւմաթ իյլէեէճէկի իլան օլունուր.

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆՏԻ ԳԱՍԱՊԵԱՆ

Գասապեան էֆ. բէք գօլայլըգ վէ մէհարէթ իւզրէ տիշ չէքմէքտէ, չիւրիւք տիշլէրի տօլուսուրմաղտա, վէ կէրէք թէքմիլ օլարակ, վէ կէրէք պիր դաչ բարչատան իպարէթ օլուսուզու հալտէ, վէ հաթթա պազը տիշլէրին քէօքլէրի չրգմամըշ պուլունտուզու թագտիրտէ, կիւզել կիւզել տիշլէր եարբզ վազ իմմէքտէ, վէ սայլանմամա պաչլաեան տիշլէրի գավիլէյտիրմէքտէ, վէ տիշ աղրըլարընը վէ նէֆէս գօդուլարընը քէսմէքտէ տիր.

Էֆէնտիի միւմալէյհ Իսթանպոլտա Բարմակ գարուտա Պալմուճճուլարտա վագը Շաքիր էֆ. խանընտա 1 Նիւմէրօլու օտատա պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն զախլարը մէճճանէն իտէճէկինի իլան ու պէեան իյլէմէքտէ տիր.

ԵՐԳԱՐԱՆ

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

Ազգային կատակերգակ և անուանի դերասան, հանգուցեալ Գ. Հ. Ռշտունիի, Յ. Ահէմեանի, Թ. Նալեանի և այլոց կողմանէ յօրինուած թատերական զուարճալի երգերու և պարերգներու սոյն հատընտիր հաւաքածոյն, որ կը պարունակէ ի մէջ այլոց բարեյիշատակ Արմենակ Հայկունիի հայերէն լեզուաւ գրած երկնային Վիճակի զուարճալի ասացուածքներն, կը վաճառի 3 դահեկանի։